

Roger Focus II

Instrukcja użytkowania



Roger Focus II



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy następujących modeli:

Urządzenie



Roger Focus II

2020

Akcesoria do ładowania



Ładowarka Phonak BTE RIC

2019



Informacje o urządzeniu i ładowarce

- ① Urządzenie opisane w niniejszej instrukcji obsługi posiada zintegrowany, wbudowany na stałe akumulator litowo-jonowy wielokrotnego ładowania.
- ① Przeczytaj również informacje dotyczące bezpiecznego używania ładowalnych urządzeń (rozdział 19).

Urządzenie

- Roger Focus II

Aksesoria do ładowania

- Ładowarka BTE RIC
z zasilaczem
i przewodem USB (< 3 m)

Urządzenie Roger Focus i ładowarka zostały zaprojektowane przez markę Phonak, jednego ze światowych liderów w dziedzinie technologii wspomagających słyszenie z siedzibą w Zurychu w Szwajcarii.

To najwyższej jakości urządzenie opracowano w wyniku wielu lat badań i zdobytego doświadczenia. Zaprojektowano je tak, by zapewnić użytkownikowi ciągły kontakt ze światem dźwięków. Dziękujemy za dokonanie tak trafnego wyboru i życzymy wielu lat czerpania radości ze słyszenia.

Aby w pełni wykorzystać wszystkie możliwości produktu, zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi. Więcej informacji odnośnie funkcji i korzyści oferowanych przez produkt udzieli protetyk słuchu.

Phonak – life is on
www.phonak.pl

Spis treści

Twoje urządzenie i ładowarka

1. Skrócony poradnik 6
2. Elementy urządzenia i ładowarki 8

Korzystanie z ładowarki

3. Przygotowanie ładowarki 10
4. Ładowanie urządzenia 11

Korzystanie z urządzenia

5. Oznaczenia lewego i prawego urządzenia 15
6. Zakładanie urządzenia 16
7. Zdejmowanie urządzenia 17
8. Przycisk wielofunkcyjny ze wskaźnikiem świetlnym 18
9. Włączanie/wyłączanie 20
10. Przegląd funkcji łączności 21
11. Ponowne uruchamianie urządzenia 22

Informacje dodatkowe

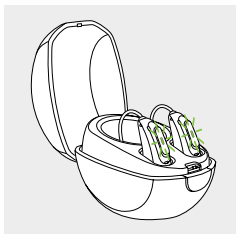
12. Warunki użytkowania 23
13. Pielęgnacja i konserwacja 24
14. Wymiana nakładki 26
15. Informacje dotyczące gwarancji 30
16. Informacje dotyczące zgodności 32
17. Informacje i objaśnienia dotyczące symboli 40
18. Rozwiązywanie problemów 46
19. Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa 50

1. Skrócony poradnik

Ładowanie urządzenia

- ❶ Przed pierwszym użyciem produktu zaleca się jego ładowanie przez 3 godziny.

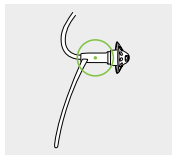
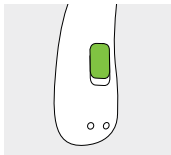
Po umieszczeniu urządzenia w ładowarce wskaźnik świetlny będzie wskazywał stan ładowania akumulatora do czasu całkowitego naładowania urządzenia. Po naładowaniu do pełna wskaźnik świetlny pozostanie stale włączony tzn. będzie świecił ciągłym światłem na zielono.



Oznaczenia lewego i prawego urządzenia

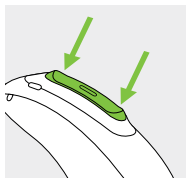
Niebieskie oznaczenie **lewego urządzenia.**

Czerwone oznaczenie **prawego urządzenia.**



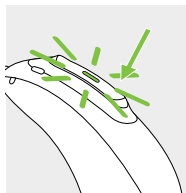
Przycisk wielofunkcyjny ze wskaźnikiem świetlnym

Przycisk ma kilka funkcji.
Działa jako włącznik/wyłącznik,
regulator głośności i/lub blokada
regulacji głośności.



Włączanie/wyłączanie

Naciśnij dolną część przycisku przez
3 sekundy, aż wskaźnik świetlny
zaświeci się ciągłym zielonym
światłem (Wł.) lub ciągłym
czerwonym światłem (Wył.).



2. Elementy urządzenia i ładowarki

Rysunki poniżej przedstawiają urządzenie i ładowarkę opisane w niniejszej instrukcji obsługi.

Roger Focus II



Ładowarka

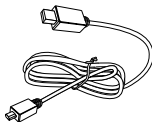


Gniazda służące do ładowania urządzeń z oznaczeniem prawy/lewy

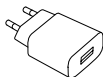


Złącze USB dla zewnętrznego zasilacza

Wskaźnik świetlny zasilania



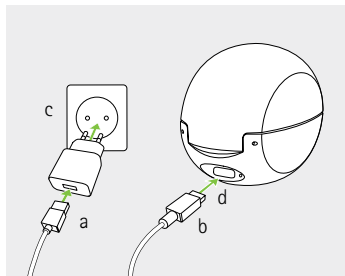
Przewód USB (< 3 m)



Zasilacz

3. Przygotowanie ładowarki

Podłączanie zasilacza



- Podłącz większe złącze przewodu ładowania do zasilacza.
- Podłącz mniejsze złącze do portu USB ładowarki.
- Podłącz zasilacz do gniazda sieciowego.
- Wskaźnik świetlny świeci na zielono, gdy ładowarka jest podłączona do zasilacza.

Dane techniczne zasilacza

Napięcie wyjściowe zasilacza	5 V DC \pm 10%, prąd 1 A
Napięcie wejściowe ładowarki	5 V DC \pm 10%, prąd 1 A
Dane techniczne kabla USB	5 V min. 1 A, końcówki USB-A i USB-C, maksymalna długość 3 m

4. Ładowanie urządzenia

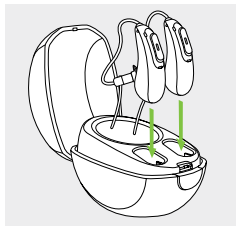
- ① Przy niskim poziomie akumulatora usłyszysz dwa sygnały dźwiękowe. Urządzenie ulegnie rozładowaniu po około 60 minutach.
- ① Przed rozpoczęciem ładowania urządzenie musi być suche, patrz rozdział 13.

4.1 Korzystanie z ładowarki

W rozdziale 3 podano informacje na temat sposobu przygotowania ładowarki.

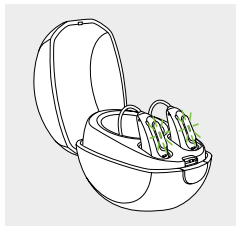
1.

Włóż urządzenia do gniazd do ładowania. Po włożeniu do ładowarki urządzenia zostaną automatycznie wyciszone.







2.

Wskaźnik świetlny będzie pokazywał stan ładowania akumulatora do czasu całkowitego naładowania urządzenia. Po naładowaniu do pełna wskaźnik świetlny będzie świecił ciągłym światłem na zielono.



Proces ładowania jest automatycznie przerywany po całkowitym naładowaniu akumulatora, tak więc urządzenie można bez obaw pozostawić w ładowarce. Ładowanie urządzenia może trwać do 3 godzin. W czasie ładowania można zamknąć pokrywę ładowarki.

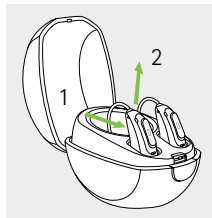
Czas ładowania

Wskaźnik świetlny	Stan ładowania	Przybliżony czas ładowania
	0-10%	
	11-80%	30 minut (30%) 60 minut (50%) 90 minut (80%)
	81-99%	
	100%	3 godziny

3.

Wymij urządzenie z ładowarki poprzez

1. delikatne pociągnięcie do siebie urządzenia oraz
2. wyjęcie go z ładowarki.



- ❗ Nie wyjmuj urządzeń z ładowarki, pociągając za dźwiękowód SlimTube, ponieważ może on ulec uszkodzeniu.

Gdy ładowarka jest podłączona do zasilacza, urządzenie włączy się automatycznie po odłączeniu od ładowarki.

Wskaźnik świetlny zacznie migać.

Wskaźnik świecący ciągłym światłem zielonym przez 3 sekundy oznacza, że urządzenie jest gotowe do użycia.

Jeśli ładowarka zostanie odłączona, gdy w jej wnętrzu nadal znajduje się urządzenie należy wyłączyć to urządzenie, by zapobiec jego rozładowaniu.

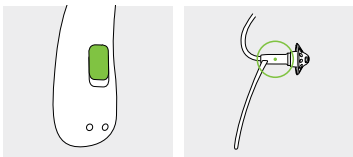
- ❗ Wyłącz urządzenie przed podłączeniem go do niezasilanej ładowarki, jeśli chcesz go w ten sposób przechowywać.

5. Oznaczenia lewego i prawego urządzenia

Z tyłu urządzenia znajduje się czerwone lub niebieskie oznaczenie. Oznaczenie to pozwala zidentyfikować lewe i prawe urządzenie.

Niebieskie oznaczenie
lewego urządzenia.

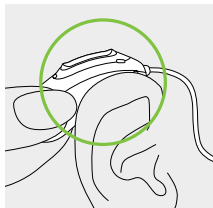
Czerwone oznaczenie
prawego urządzenia.



6. Zakładanie urządzenia

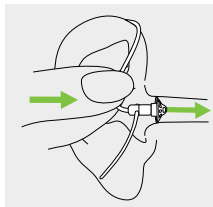
1.

Umieść urządzenie za uchem.



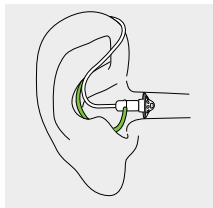
2.

Umieść nakładkę w przewodzie słuchowym.



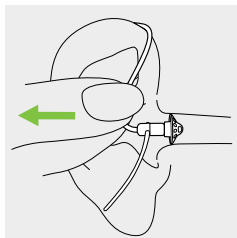
3.

Jeśli urządzenie wyposażono w element podtrzymujący, włóż go do małżowiny usznej tak, by podtrzymywał urządzenie.



7. Zdejmowanie urządzenia

Chwyć delikatnie za dźwiękówód SlimTube i ostrożnie zdejmij urządzenie z ucha.



8. Przycisk wielofunkcyjny ze wskaźnikiem świetlnym

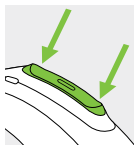
Przycisk wielofunkcyjny ma kilka funkcji.

Działa jako włącznik/wyłącznik i regulator głośności. Zwiększ głośność poprzez krótkie naciśnięcie górnej części przycisku.

Zmniejsz głośność poprzez krótkie naciśnięcie dolnej części przycisku.








Naciśnij górną część przycisku przez 5 sekund, aby zablokować przycisk.

Naciśnij górną część przycisku przez 5 sekund, aby odblokować przycisk.



Wskaźnik świetlny

Rodzice i opiekunowie noworodków i dzieci mogą w prosty sposób sprawdzić stan urządzenia za pomocą wskaźnika świetlnego. Wskaźnik świetlny jest zintegrowany z przyciskiem wielofunkcyjnym i informuje o statusie urządzenia po jego włączeniu i podczas ładowania.

Status urządzenia**	Sposób świecenia się wskaźnika świetlnego
<input type="checkbox"/> Blokowanie przycisku wielofunkcyjnego	Podwójne mignięcie 
<input type="checkbox"/> Odblokowywanie przycisku wielofunkcyjnego	Pojedyncze mignięcie 
<input type="checkbox"/> Niski poziom naładowania akumulatora*	Ciągłe miganie na czerwono 
<input type="checkbox"/> Zmiana poziomu głośności (za pomocą pilota albo przycisku wielofunkcyjnego)	Jedno mignięcie na każdą zmianę poziomu głośności 
<input type="checkbox"/> Środkowy zakres głośności	Światło zielone, stałe 
<input type="checkbox"/> Łączenie mikrofonu Roger z urządzeniem	Pojedyncze mignięcie 
<input type="checkbox"/> Osiągnięto maksymalną lub minimalną głośność	Podwójne mignięcie 

* Sygnał dotyczący niskiego poziomu akumulatora pojawia się na około 60 minut przed jego rozładowaniem.

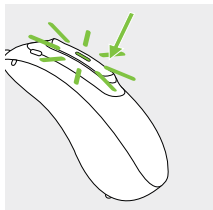
** Informacje dotyczące potwierdzeń dźwiękowych i korzystania z funkcji zdalnego sterowania marki Phonak znajdują się w krótkim przewodniku dostarczonym z urządzeniem.

9. Włączanie/wyłączanie

Włączanie urządzenia



Urządzenie włącza się automatycznie po wyjęciu z ładowarki podłączonej do zasilacza.

Jeśli ładowarka nie jest podłączona do zasilacza, mocno naciśnij dolną część przycisku i przytrzymaj przez 3 sekundy, aż wskaźnik świetlny zacznie migać na zielono. Wskaźnik świecący ciągłym światłem zielonym przez 3 sekundy oznacza, że urządzenie jest gotowe do użycia.



Wyłączanie urządzenia

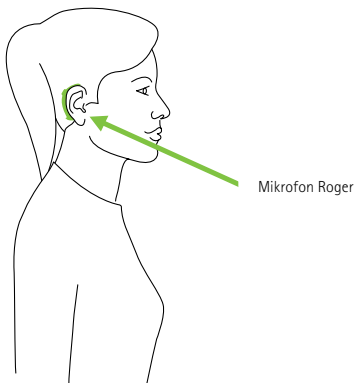
Naciśnij dolną część przycisku i przytrzymaj przez 3 sekundy, aż pojawi się wskaźnik świetlny świecący na czerwono światłem ciągłym, co oznacza, że urządzenie jest wyłączone.

	Miga na zielono	Urządzenie włącza się
	Świeci czerwonym światłem ciągłym przez 3 sekundy	Urządzenie się wyłącza

❶ Kiedy włączysz urządzenie, możesz usłyszeć melodię.

10. Przegląd funkcji łączności

Poniższa ilustracja przedstawia łączność Twojego urządzenia z mikrofonami Roger.



11. Ponowne uruchamianie urządzenia

Te czynności należy przeprowadzić, gdy Twoje urządzenie jest w stanie błędny. Nie spowoduje to zmiany ani usunięcia wybranych ustawień.

1.

Naciśnij i przytrzymaj dolną część przycisku przez co najmniej 15 sekund. Nie ma znaczenia, czy urządzenie jest włączone czy wyłączone, gdy naciskasz przycisk. Po upływie 15 sekund nie ma żadnego sygnału świetlnego ani akustycznego.

2.

Umieść urządzenie w ładowarce podłączonej do zasilacza i zaczekaj, aż wskaźnik świetlny zamiga na zielono. Może to zająć nawet 30 sekund. Urządzenie jest teraz gotowe do użytku.

12. Warunki użytkowania

Produkt zaprojektowany został w taki sposób, aby funkcjonował bez problemów lub ograniczeń, jeśli jest stosowany zgodnie z przeznaczeniem, chyba że w instrukcji obsługi podano inaczej.

Pamiętaj, aby ładować urządzenie w zakresie temperatury roboczej: od +5° do +40°C (od 41°F do 104°F) i zakresie ciśnienia atmosferycznego: od 500 hPa do 1060 hPa i wilgotności z zakresu od 0% do 85% (bez kondensacji).

Urządzenie Roger Focus II ma stopień ochrony IP68 (głębokość 1 metra przez 60 minut) i można go używać we wszystkich codziennych sytuacjach. Dzięki temu wystawianie urządzenia na działanie niezbyt intensywnego deszczu lub potu nie stanowi problemu. Roger Focus II nie jest jednak przeznaczony do użytku podczas wykonywania czynności związanych z wodą chlorowaną, mydłem, wodą słoną ani innymi płynami zawierającymi związki chemiczne.

13. Pielęgnacja i konserwacja

Systematyczna pielęgnacja Twojego urządzenia i ładowarek pozwala zachować ich wyjątkową wydajność i długi czas użytkowania. Aby zapewnić długi okres eksploatacji produktów, firma Sonova AG gwarantuje co najmniej pięcioletni okres serwisowania danego urządzenia po tym, jak zostanie on wycofany ze sprzedaży.

Szczegółowe informacje na temat bezpieczeństwa produktu można znaleźć w rozdziale 19.

Informacje ogólne

Przed użyciem lakieru do włosów lub innych kosmetyków zawsze zdejmuj urządzenie z ucha, ponieważ produkty te mogą je uszkodzić.

Urządzenie jest odporne na wodę, pot i pył pod następującymi warunkami:

- W przypadku wystawienia urządzenia na działanie wody, potu lub zanieczyszczeń urządzenie powinno zostać wyczyszczone i wysuszone.
- Urządzenie jest używane i obsługiwane zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

⚠ Zawsze upewnij się, że Twoje urządzenie i ładowarka są suche i czyste.

Codziennie

Urządzenie Roger Focus II: Sprawdź nakładkę pod kątem obecności woskowiny i resztek wilgoci. Czyść powierzchnie ściereczką niepozostawiającą włókien. Nigdy nie używaj do czyszczenia urządzenia detergentów ani innych środków myjących stosowanych w domu. Nie zaleca się przepłukiwania wodą. Jeśli chcesz dokładnie wyczyścić urządzenie, poproś protetyka słuchu o radę.

Ładowarka: Upewnij się, że gniazda służące do ładowania są czyste. Nie stosuj środków czyszczących, takich jak domowe detergenty, środki myjące itp. do czyszczenia ładowarki.

Raz w tygodniu

Urządzenie Roger Focus II: Czyść wkładkę uszną miękką, wilgotną ściereczką lub specjalną ściereczką do czyszczenia aparatów słuchowych. Aby uzyskać dokładniejsze instrukcje na temat konserwacji i informacje wykraczające poza podstawowe czyszczenie, udaj się do protetyka słuchu. Styki ładowania Twojego urządzenia czyść miękką, wilgotną ściereczką.

Ładowarka: Usuń kurz lub zanieczyszczenia z gniazd służących do ładowania.

⚠ Przed czyszczeniem ładowarki należy zawsze odłączyć ją od zasilania.

14. Wymiana nakładki

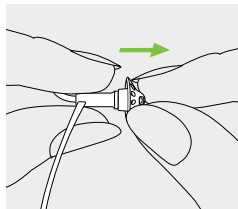
Twoje urządzenie jest wyposażone w dźwiękowód SlimTube i nakładkę uniwersalną.

Sprawdzaj nakładkę regularnie i wymieniaj ją lub czyść, jeżeli jest brudna lub jeśli poziom głośności albo jakość dźwięku urządzenia ulega pogorszeniu. Jeżeli używasz nakładki, to wymieniaj ją co 3 miesiące.

14.1 Zdejmowanie nakładki z dźwiękowodu SlimTube

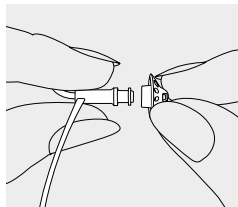
1.

Zdejmuj nakładkę z dźwiękowodu SlimTube, trzymając dźwiękowód SlimTube w jednej dłoni, a nakładkę w drugiej.



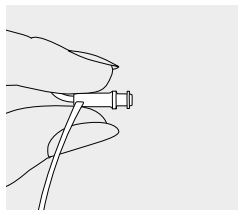
2.

Delikatnie pociągnij nakładkę, aby ją zdjąć.



3.

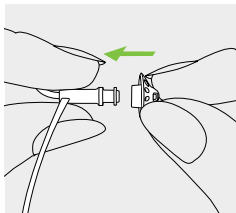
Czyść dźwiękowód SlimTube ściereczką niepozostawiającą włókien.



14.2 Zakładanie nakładki na dźwiękowied SlimTube

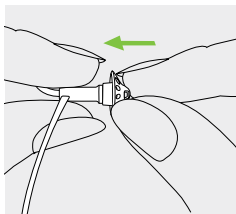
1.

Trzymaj dźwiękowied SlimTube w jednej dłoni, a nakładkę w drugiej.



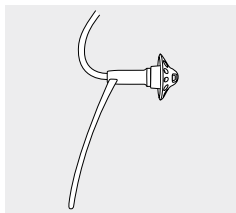
2.

Nasuń nakładkę na wyjście dźwięku.



3.

Dźwiękowied SlimTube i nakładka powinny pasować do siebie idealnie.



15. Informacje dotyczące gwarancji

Gwarancja lokalna

Spytaj protetyka słuchu, u którego urządzenie i ładowarki zostały zakupione, o warunki lokalnej gwarancji.

Gwarancja międzynarodowa

Firma Sonova AG udziela rocznej międzynarodowej gwarancji począwszy od daty zakupu. Gwarancja ograniczona obejmuje wady materiałowe i wady wykonania w urządzeniu i ładowarkach, ale nie obejmuje akcesoriów, takich jak baterie, dźwiękowody SlimTube, wkładki uszne i słuchawki zewnętrzne. Do skorzystania z gwarancji niezbędne jest okazanie dowodu zakupu.

Międzynarodowa gwarancja nie wpływa na uprawnienia wynikające z przepisów krajowych dotyczących sprzedaży konsumenckiej.

Ograniczenia gwarancji

Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, działania substancji chemicznych i czynników mechanicznych.

Uszkodzenia powstałe na skutek działania osób nieuprawnionych i napraw dokonywanych w nieautoryzowanych centrach serwisowych powodują utratę praw wynikających z gwarancji. Gwarancja nie dotyczy usług świadczonych przez protetyków słuchu w ich gabinetach.

Numery seryjne

Lewe urządzenie: _____

Prawe urządzenie: _____

Ładowarka BTE RIC: _____

Data zakupu: _____

Autoryzowany protetyk słuchu (pieczętka/podpis):

16. Informacje dotyczące zgodności

Europa:

Deklaracja zgodności urządzenia

Firma Sonova AG deklaruje zgodność niniejszego produktu z wymaganiami dyrektywy 93/42/EWG w sprawie wyrobów medycznych oraz dyrektywy 2014/53/UE w sprawie urządzeń radiowych. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny u producenta i lokalnych przedstawicieli marki Phonak, których adresy znajdują się na liście na stronie www.phonak.com/us/en/certificates (lokalizacje Phonak na całym świecie).

Australia/Nowa Zelandia:



R-NZ

Oznacza zgodność wyrobu z odnośnymi przepisami agencji Radio Spectrum Management (RSM) i Australian Communications and Media Authority (ACMA) dotyczącymi obrotu w handlu na terenie Australii i Nowej Zelandii.

Etykieta zgodności R-NZ dotyczy produktów radiowych o poziomie zgodności A1 dostępnych w sprzedaży na terenie Nowej Zelandii.

Następujące certyfikaty zostały przyznane urządzeniu ze strony 2:

USA	FCC ID: KWC-BSR
Kanada	IC: 2262A-BSR

Informacja 1:

To urządzenie jest zgodne z punktem 15 przepisów FCC oraz z wytycznymi RSS-210 organizacji Industry Canada.

Urządzenie musi spełniać dwa poniższe warunki:

- 1) urządzenie nie powoduje żadnych szkodliwych zakłóceń,
- 2) urządzenie musi być zdolne do przyjmowania dowolnych zakłóceń, w tym negatywnie wpływających na jego działanie.

Informacja 2:

Zmiany lub modyfikacje tego urządzenia, które nie zostały zatwierdzone przez firmę Sonova AG, mogą unieważnić autoryzację FCC zezwalającą na jego wykorzystywanie.

Informacja 3:

Urządzenie zostało przetestowane oraz stwierdzono, iż odpowiada ograniczeniom stosowanym dla urządzenia cyfrowego klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC oraz wytycznymi ICES-003 organizacji Industry Canada. Ograniczenia te mają na celu zapewnienie racjonalnej ochrony przed zakłóceniami w instalacjach montowanych w budynkach mieszkalnych. Urządzenie to generuje, wykorzystuje oraz może promieniować energię

o częstotliwości radiowej, a w przypadku, gdy nie jest wykorzystywane zgodnie z instrukcją, może spowodować szkodliwe zakłócenia. Ponadto nie można zagwarantować, że w danej instalacji nie wystąpią żadne zakłócenia. Jeśli urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia w odbiorze radia lub telewizji, co można ustalić poprzez wyłączenie i włączenie urządzenia, zachęca się użytkownika do skorygowania zakłóceń przynajmniej w jeden z następujących sposobów:

- Ponowne ukierunkowanie lub przeniesienie anteny.
- Zwiększenie odległości między urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłączenie urządzenia do gniazdka w sieci innej niż gniazdko, do którego podłączony jest odbiornik.
- Zasięgnięcie porady u przedstawiciela handlowego lub doświadczonego technika radiowego/TV.

Informacja 4:

Zgodność z przepisami japońskiego prawa radiowego oraz z przepisami japońskiego prawa telekomunikacyjnego

To urządzenie zostało uznane za zgodne z japońskimi przepisami prawa radiowego (電波法) oraz z przepisami japońskiego prawa telekomunikacyjnego (電気通信事業法). Tego urządzenia nie należy modyfikować pod rygorem nieważności przyznanego oznaczenia potwierdzającego zgodność.



R

005-102109

T

A19-0087005

Informacje o łączności bezprzewodowej Twojego urządzenia

Rodzaj anteny	Rezonansowa antena ramowa
Częstotliwość robocza	2,4 GHz–2,48 GHz
Modulacja	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Moc promieniowania	< 1 mW
Bluetooth®	
Zasięg	~1m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Obsługiwane profile	LE (low energy)

Zgodność z normami dotyczącymi emisji i odporności

Normy dotyczące emisji	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Normy dotyczące odporności	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
ISO 7637-2:2011	

17. Informacje i objaśnienia dotyczące symboli



Symbol CE oznacza potwierdzenie przez firmę Sonova AG, że ten produkt oraz jego akcesoria spełniają wymagania dyrektywy 93/42/EWG w sprawie wyrobów medycznych oraz dyrektywy 2014/53/UE w sprawie urządzeń radiowych. Numery występujące po symbolu CE są numerami jednostek notyfikowanych wspomnianych wyżej dyrektyw.



Ten symbol oznacza, że produkty opisane w tej instrukcji użytkowania spełniają wymagania dotyczące części aplikacyjnej typu B określone w normie EN 60601-1. Powierzchnia urządzenia jest częścią aplikacyjną typu B.



Wskazuje producenta wyrobu medycznego według dyrektywy UE 93/42/EWG.



Ten symbol wskazuje na istotne informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi, z którymi użytkownik powinien się zapoznać.



Ten symbol wskazuje, że użytkownik powinien zwrócić uwagę na ważne ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.



Informacje istotne z punktu widzenia bezpiecznego użytkowania produktu.



Ten symbol informuje, że zakłócenia elektromagnetyczne generowane przez urządzenie mieszczą się w wartościach granicznych zatwierdzonych przez amerykańską Federalną Komisję Łączności.



Znak słowny Bluetooth® oraz logo są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc., a ich użycie przez firmę Sonova AG jest poparte odpowiednią licencją. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe należą do ich odpowiednich właścicieli.



Japoński znak certyfikowanego sprzętu radiowego.



Wskazuje numer seryjny producenta umożliwiający zidentyfikowanie konkretnego wyrobu medycznego.



Wskazuje numer katalogowy producenta umożliwiający zidentyfikowanie wyrobu medycznego.



Symbol ten wskazuje, że użytkownik powinien zapoznać się z odpowiednimi informacjami w niniejszej instrukcji obsługi i przestrzegać ich.



Temperatura podczas transportu i przechowywania: od -20°C do $+60^{\circ}\text{C}$ (od -4°F do $+140^{\circ}\text{F}$)



Wilgotność podczas przechowywania: od 0% do 70%, jeśli nieużywany. Patrz instrukcje zawarte w rozdziale 19.2 dotyczące osuszania urządzenia po użyciu.



Ciśnienie atmosferyczne podczas transportu i przechowywania: od 500 hPa do 1060 hPa.



Podczas transportu chronić przed wilgocią.



Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci ma na celu uświadomienie, że tego urządzenia ani ładowarki nie można wyrzucać jak zwykłych odpadków domowych. Wszystkie stare i nieużywane urządzenia i ładowarki należy zutylizować w miejscach przeznaczonych na odpady elektroniczne lub przekazać je do utylizacji protetykowi słuchu. Właściwa utylizacja urządzeń chroni środowisko naturalne i zdrowie.

Symbole mające zastosowanie wyłącznie do zasilaczy przeznaczonych na rynek europejski



Zasilacz z podwójną izolacją.



Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytkowania w pomieszczeniach.



Zabezpieczający transformator separacyjny, odporny na zwarcia.

18. Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna
Dźwięk emitowany przez urządzenie jest zbyt głośny	Zbyt duża głośność
Dźwięk urządzenia nie jest wystarczająco głośny lub jest zniekształcony	Zbyt niska głośność Niski poziom naładowania akumulatora Nakładka zablokowana Słyszanie użytkownika się zmieniło
W urządzeniu słychać dwa sygnały dźwiękowe	Informacja o niskim poziomie naładowania akumulatora
Urządzenie nie działa (brak dźwięku)	Nakładka zablokowana Urządzenie jest wyłączone
Urządzenie się nie uruchamia	Akumulator całkowicie rozładowany Przycisk został przypadkowo wyłączony, gdyż był przyciśnięty przez ponad 15 sekund
Wskaźnik świetlny urządzenia nie zapala się po umieszczeniu go w gniazdach do ładowania	Urządzenie nie jest prawidłowo włożone do ładowarki Ładowarka nie jest podłączona do źródła zasilania Akumulator całkowicie rozładowany

Rozwiązanie

Zmniejsz głośność (rozdział 8)

Zwiększ głośność (rozdział 8)

Naładuj urządzenie (rozdział 4)

Wyczyścić nakładkę (rozdział 13)

Skontaktuj się z protetykiem słuchu

Naładuj urządzenie (rozdział 4)

Wyczyścić nakładkę (rozdział 13)

Włącz urządzenie (rozdział 9)

Naładuj urządzenie (rozdział 4)

Wykonaj czynność nr 2 procedury ponownego uruchamiania (rozdział 11)

Prawidłowo włóż urządzenie do ładowarki (rozdział 4)

Podłącz ładowarkę do zewnętrznego zasilacza

Po umieszczeniu urządzenia w ładowarce poczekaj trzy godziny, bez względu na wskazania diod LED

i Jeśli problem nie ustępuje, skontaktuj się z protetykiem słuchu w celu uzyskania pomocy

Problem	Przyczyna
Gdy urządzenie znajduje się w ładowarce, wskaźnik świetlny świeci na czerwono w sposób ciągły	Zabrudzone styki ładowania Urządzenie znajduje się poza zakresem temperatury roboczej Uszkodzony akumulator
Po wyjęciu urządzenia z ładowarki wskaźnik świetlny nadal świeci na zielono w sposób ciągły	Podczas wkładania urządzenia do ładowarki jego wskaźnik świetlny świecił się na czerwono
Akumulator nie wytrzymuje cały dzień	Skrócony czas pracy akumulatora

Rozwiązanie

Wyczyścić styki urządzenia i ładowarki

Rozgrzej urządzenie. Zakres temperatury roboczej wynosi od +5°C do +40°C (od 41°F do 104°F).

Skontaktuj się z protetykiem słuchu






Ponownie uruchom urządzenie (rozdział 11)


Skontaktuj się z protetykiem słuchu. Może być konieczna wymiana akumulatora


19. Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa


Przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia i ładowarki przeczytaj informacje zawarte na następujących stronach.


19.1 Informacje dotyczące zagrożeń


-  Ładowalne urządzenia marki Phonak posiadają akumulatory litowo-jonowe, które można zabierać na pokład samolotów w bagażu podręcznym.
-  Twoje urządzenie działa w zakresie częstotliwości od 2,4 GHz do 2,48 GHz. W przypadku podróży lotniczej dowiedz się od operatora lotniczego, czy urządzenie musi zostać wyłączone, patrz rozdział 1.
-  Ten produkt służy do przetwarzania i przesyłania dźwięku do uszu w celu rekompensowania ubytku słuchu i wyrównywania możliwości w zakresie komunikowania się
-  Nie wprowadzaj do urządzenia zmian ani modyfikacji, które nie zostały jednoznacznie zatwierdzone przez firmę Sonova AG. Zmiany takie mogą uszkodzić słuch lub urządzenie.
-  Nie używaj urządzenia ani ładowarki w obszarach zagrożonych wybuchem (kopalnie lub obszary przemysłowe zagrożone wybuchem, w środowisku bogatym w tlen lub w miejscach, w których korzysta się z łatwopalnych anestetyków) ani tam, gdzie zakazane jest korzystanie z urządzeń elektronicznych.


-  Jeśli czujesz ból w uchu lub za nim, widać stan zapalny, skóra jest podrażniona bądź pojawiła się nadmierna woskowina, skontaktuj się z protetykiem słuchu lub lekarzem.

-  W bardzo rzadkich przypadkach podczas wyjmowania dźwiękowodu SlimTube z ucha nakładka może pozostać w przewodzie słuchowym. W mało prawdopodobnym przypadku pozostawienia nakładki w przewodzie słuchowym należy się skontaktować z lekarzem celem jej bezpiecznego usunięcia. Aby uniknąć wepchnięcia nakładki w głąb ucha, w stronę błony bębenkowej, nie należy nigdy ponownie wkładać dźwiękowodu SlimTube do przewodu słuchowego.


-  W celu zapewnienia bezpieczeństwa dzieciom i osobom z zaburzeniami poznawczymi korzystającym z urządzenia należy zawsze nadzorować sposób korzystania z urządzenia przez te osoby. Roger Focus II to małe urządzenie, które zawiera drobne elementy. Nie należy pozostawiać dzieci ani osób z zaburzeniami poznawczymi korzystających z urządzenia bez nadzoru. Aby uniknąć zadławienia w przypadku połknięcia urządzenia lub jego elementu, natychmiast skonsultuj się z lekarzem.


-  Przechowuj ładowarkę z dala od dzieci, osób z zaburzeniami poznawczymi i zwierząt domowych.


 Nie wolno całkowicie przykrywać (np. szmatką itp.) ładowarki w czasie ładowania.


 Dotyczy osób z wszczepionymi aktywnymi wyrobami medycznymi (np. rozrusznikiem serca, defibrylatorem):


- Zachowaj odległość co najmniej 15 cm między bezprzewodowym urządzeniem a aktywnym implantem. W razie wystąpienia zakłóceń należy zaprzestać używania bezprzewodowego urządzenia i skontaktować się z producentem implantu. Pamiętaj, że zakłócenia mogą być wywołane również przez linie elektryczne, wyładowania elektrostatyczne, wykrywacze metalu itp.


 Korzystanie z akcesoriów, przetworników i przewodów innych niż dostarczone przez producenta tego urządzenia może skutkować generowaniem silniejszego promieniowania elektromagnetycznego lub osłabieniem odporności na promieniowanie elektromagnetyczne tego urządzenia i w konsekwencji pogorszeniem działania.


-  Nie wolno zbliżać przenośnych urządzeń do komunikacji na częstotliwości radiowej (w tym urządzeń peryferyjnych takich jak przewody anteny i anteny zewnętrzne) do żadnego elementu urządzenia bliżej niż na 30 cm, dotyczy to również przewodów określonych przez producenta. Może to skutkować nieprawidłowym działaniem tego sprzętu.

-  Port USB ładowarki należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

-  Z ładowarką można stosować wyłącznie urządzenia zgodne z normą EN62368-1 i/lub EN 60601-1 o znamionowym napięciu wyjściowym 5 V DC. Min. 500 mA.

-  Urządzeń z założonymi nakładkami nie powinni używać pacjenci z perforacją błony bębenkowej, stanem zapalnym przewodu słuchowego ani odsłoniętą w inny sposób jamą bębenkową. W mało prawdopodobnym przypadku pozostawienia jakiegokolwiek elementu niniejszego produktu w przewodzie słuchowym należy się skontaktować z lekarzem celem jego bezpiecznego usunięcia.

 Chronić ucho, na którym znajduje się urządzenie z wkładką uszną, przed silnymi uderzeniami. Wkładka zachowa stabilne położenie wyłącznie podczas normalnego użytkowania. Silne uderzenie w ucho (np. podczas uprawiania sportu) może uszkodzić wkładkę indywidualną. Może to prowadzić do perforacji błony bębenkowej bądź uszkodzenia przewodu słuchowego.

 Jeśli wkładka indywidualna została narażona na obciążenia mechaniczne lub wstrząsy, wówczas przed włożeniem jej do ucha należy sprawdzić, czy jest nieuszkodzona.

19.2 Informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu

- ① Urządzenie Roger Focus II marki Phonak jest wodoodporne, a nie wodoszczelne. Zostało zaprojektowane tak, aby działać podczas codziennych zajęć oraz rzadkich, przypadkowych sytuacji ekstremalnych. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie! To urządzenie nie zostało zaprojektowane do stosowania w wodzie przez dłuższy czas – nie można z nim pływać ani brać kąpeli. Zawsze zdejmuj urządzenie przed tymi czynnościami, ponieważ zawiera ono wrażliwe części elektroniczne.

- ① Chroń urządzenia oraz ładowarkę przed wysokimi temperaturami (nie zostawiaj ich nigdy przy oknie ani w samochodzie). Nie używaj kuchenki mikrofalowej ani innych urządzeń grzewczych do osuszenia urządzenia bądź ładowarki (ze względu na ryzyko pożaru lub eksplozji). Zapytaj protetyka słuchu o odpowiednie sposoby osuszania.

- ① Nie umieszczaj ładowarki w pobliżu indukcyjnej płyty kuchennej. Struktury przewodzące znajdujące się w ładowarce mogą absorbować indukowaną energię, co może skutkować powstaniem uszkodzeń termicznych.

- ① Wymieniaj nakładkę co trzy miesiące albo kiedy stanie się ona sztywna lub krucha. Ma to zapobiec odłączeniu się nakładki od dźwiękowodu SlimTube podczas jej wkładania do ucha i wyjmowania z ucha.
- ① Nie upuszczaj urządzenia ani ładowarki! Upuszczenie urządzenia lub ładowarki na twardą powierzchnię może je uszkodzić.
- ① Należy chronić ładowarkę i zasilacz przed wstrząsami. Jeśli ładowarka lub zasilacz ulegną uszkodzeniu w wyniku wstrząsów, nie należy z nich dalej korzystać.
- ① Jeżeli nie będziesz używać urządzenia przez dłuższy czas, przechowuj go w ładowarce.
- ① Specjalistyczne medyczne lub dentystryczne badania, włączając wymienione poniżej, mogą negatywnie wpływać na działanie urządzenia. Zdejmij urządzenia i pozostaw je poza miejscem badań przed przystąpieniem do:
 - medycznych lub dentystrycznych badań z wykorzystaniem promieniowania rentgenowskiego (w tym tomografii komputerowej),
 - medycznych badań (rezonans magnetyczny itp.), podczas których powstaje pole magnetyczne.

Nie trzeba zdejmować urządzenia podczas przechodzenia przez bramki bezpieczeństwa (np. na lotnisku). W takim przypadku, nawet jeśli stosuje się promieniowanie X, jest ono tak niskie, że nie wpłynie negatywnie na urządzenie.

- ① Nie korzystaj z urządzenia ani z ładowarki w miejscach, w których stosowanie urządzeń elektronicznych jest zabronione.
- ① Przed rozpoczęciem ładowania urządzenie musi być suche. W przeciwnym razie nie można zagwarantować niezawodności ładowania.
- ① Urządzenie można ładować tylko za pomocą ładowarki opisanej w niniejszym podręczniku użytkownika, w przeciwnym razie urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- ① Urządzenie wyposażone jest w akumulator litowo-jonowy, o pojemności znamionowej <20 Wh, który został przebadany zgodnie z częścią UN 38.3 „Podręcznika badań i kryteriów ONZ” i powinien być przesyłany zgodnie z wszystkimi regułami i przepisami dotyczącymi bezpiecznego transportu akumulatorów litowo-jonowych.



Protetyk słuchu:



Producent:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Szwajcaria

www.phonak.com

sonova
HEAR THE WORLD

